AVENIDA PAPA JUAN PABLO 11 AKEDA INAUGURA









GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

AYERA tardi, dilanti di un gran cantidad di fiel, a keda inaugura Avenida Juan Pablo 11. A cuminsa den oranan di atardi, cu musica di caha di orgel: "Nos Ambiente", presentacion di baile di apertura Kids 2 Kids Dance Group; presentacion di un dushi Tumba Cultural, etc. y asina tabatin mas actividad. Tabatin actuacion di musiconan di peregrino cu nan cancion: "Rondweg e caya rondo conecta awor cu mas amor", sigui cu presentacion cancion: "E Peregrino". Pa despues cuminsa cu e parti di acto protaculario, cu canto di Himno di Aruba; canta pa Marc Gonzales, sigui cu canto di Himno di Vaticano.

Obispo di Diocesis di Willemstad, Luis Antonio Secco a hiba palabra, sigui pa Prome Minister Mike Eman. Despues un habitante di Rondweg, sra. Carmencia Peltier, a hiba palabra, sigui p'e desvelo di Avenida Papa Juan Pablo II, sigui p'e acto cultural cu a sigui te den oranan di anochi den Centro di Bario Dakota.



Rene Herdé

"Prioridad y escogencianan den gobernacion, ta bisa kico e partido ta para pe"

DEN debatenan politico, e partidonan di oposicion ta cuestiona loke Gobierno ta scoge pa haci y kico segun nan Gobierno no ta atende. Nan ta critica e prioridadnan cu Gobierno ta duna den su maneho y nan ta mustra riba necesidadnan cu segun nan no ta haya atencion. Den e debate cu a tuma lugar siman pasa, e fraccion di MEP a purba crea e impresion cu Gobierno actual tin interes pa drecha caya, renoba centronan di ciudad, edificio y barionan so.

Segun oposicion Gobierno no ta haci nada na otro asuntonan importante. Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP den Parlamento, ta haya cu ta bon cu ta papia di e prioridadnan di Gobierno, pasobra goberna ta enberdad un asunto di duna prioridad.
Ningun Gobierno por haci tur cos, pa tur hende y n'e momento cu nan ta den Gobierno. Pero e prioridadnan cu scoge pe ta bisa kico e partido ta haya ta mas importante pa nos pais n'e momento cu nan ta den Gobierno.

Rene Herdé a bisa: "Ora bo haci e diferencia y prioridadnan aki cla, pueblo mes por wak cua partido ta compronde y atende cu e necesidadnan di pueblo. Si bo wak loke Gobierno di MEP a haci y keda sin haci den 8 aña y compara esaki cu loke Gobierno di AVP a haci den apenas 3 aña, bo ta wak diferencianan masha cla den prioridadnan cu nan a scoge pe den gobernacion di nos pais.
For di esaki bo ta wak bon cla ta pa kico cada partido ta para, cua interes nan ta sirbi y ki importancia nan ta duna na necesidadnan real di nos pais. E ora bo sa ta kico bo tin na nan."

DIFERENCIA DI PRIORIDADNAN
No ta importa cua tereno cu bo scoge, e diferencia entre e maneho di Gobiernonan di MEP y di AVP den e ultimo 10 aña p.e., ta grandi y ta bisa kico cada un di e partidonan ta haya cu tin prioridad. Djis tuma e maneho pa cu e posicion di trahadonan na Aruba,bou Gobierno di MEP durante di 8 aña y compara esaki cu loke Gobierno di AVP a haci den apenas 3 aña.
E ta ilustrativo p›e diferencianan den maneho di e dos partidonan aki y ta mustra unda nan prioridadnan ta.

Partido MEP nunca a presenta un maneho riba tereno di labor pa pueblo por a discuti'e y forma su opinion riba dje. Partido AVP no solamente a presenta un maneho y proposicionnan prome cu eleccion, pero a discuti su proposicionnan den reunionnan den barionan rond di Aruba y den reunionnan di Dialogo Social cu sindicato y doñonan di trabou. Di e forma aki Gobierno di AVP a pone su maneho na discucion y a haya sosten amplio den comunidad pa esaki.
Si bo wak kico e dos partidonan aki a haci den gobernacion, e diferencia ta bira ainda mas cla. E partido MEP den Gobierno sistematicamente a nenga pa duna trahadornan atencion, a priminti "dialogo nacional' pero a scoge pa noten'e, a laga leynan laboral para sin trece cambio, a nenga trahadornan di Gobierno "indexering" apesar di a haya hopi mas placa den caha y ora e trahadornan a welga, Gobierno di MEP a scoge pa laga nan welga 7 siman prome cu a bay di acuerdo cu un aumento di 105 florin.
Gobierno di AVP ta wak e posicion social y economico di trahadornan na Aruba, tanto esnan di Gobierno, como di sector priva, como un prioridad nacional. Aruba no por progresa si trahadornan no progresa hunto cu tur otro grupo!

Ta p'esey den prome aña di gobernacion ya a propone aumento structural pa trahadornan di Gobierno. Si den e 8 aña di gobernacion di MEP trahadornan di Gobierno a bay atras cu casi 25% di nan entrada anual, den e tres añanan di gobernacion di AVP, trahadornan di Gobierno a bay dilanti cu casi 4 mil florin riba base anual. Apesar di cu finansa publico tabata den problemanan serio, a duna prioridad na mehora e forsa di compra di trahadornan riba otro asuntonan.

Banda di "indexering" a aumenta e primanan di comienso y di fin di aña mientras cu a sigui paga e placa di vakansi. Pa trahadornan di sector priva Gobierno di MEP a haci nada otro cu molestia nan doñonan di trabou, sin cu esey a yuda e trahadonan.

Den e ultimo tres aña di Gobierno di AVP a aumenta e salario minimo y a sigura e trahadornan cu tin e entradanan mas abou un compensacion den entrada mensual cu e "reparatie toeslag". A haci esaki den prome aña di gobernacion. No net prome cu eleccion.

Di acuerdo cu Rene Herdé: "E tabata parti di e proposicion di AVP pa yuda mehora e forsa di compra di trahadonan.Y mi no a ni menciona e introduccion di e pensioen general pa tur trahador den sector priva, pa sigura nan un mihor entrada ora nan baha cu pensioen.
Te aña pasa ta trahadornan di Gobierno so tabatin un bon pensioen, cu henter pueblo ta paga pa nan. Pero e trahadornan den hotel, tienda y oficinanan di companianan priva mes no tabatin. Awor si!

Tampoco a menciona e rebaho di prijs di awa y coriente cu tambe ta yuda baha e peso di tur luna cu tin riba henter pueblo. Ora bo lesa e comparacion aki bo no por saca otro conclusion cu e prioridad di partido MEP no ta serca trahadornan! E ecogencia y decisionnan di Gobierno di AVP pa mehora e posicion social y economico di trahadornan y nan famia al contrario si ta masha cla."

Gobernador Frits Goedgedrag a entrega su retiro na La Reina

AYERA merdia, a bira conoci cu Gobernador Frits Goedgedrag a entrega su retiro na La Reina, alegando cu esaki ta debi na su salud. Awor e lo sigui goza di algun dia di vakantie y lo no bolbe mas den su funcion.

Manera ta conoci, Gobernador Frits Goedgedrag a haya problema serio cu Gabinete di Gerrit Schotte, ora cu el a acepta nan retiro y despues di algun tempo, a dicidi di institui un Gobierno interino. For di e tempo ey, a cuminsa cu campaña demandando cu Gobernador Frits Goedgedrag mester entrega su retiro.
Awor cu resultado di eleccion ta conoci, nos ta kere cu ta mihor decision p'e tuma, p'e no sigui soporta un cantidad di critica, sin ningun clase di respet pa su persona y como tal a entrega su retiro. Gobernador interino lo keda den funcion te dia cu e Gobierno nobo haya un candidate pa propone na Conseho di Minister di Reino pa eligi un Gobernador nobo pa Corsou.

Piscadonan di Spaans Lagoen ta conta cu un bunita Centro di Pesca

Den menos cu un aña Minister Otmar Oduber a priminti y cumpli



Vocero di piscadonan, John Lawrens durante apertura di Centro di Pesca Spaans Lagoen diabierna pasa a comenta cu tur esunnan presente, cu aproximadamente un aña pasa ora Minister Otmar Oduber a bishita e piscadonan na e pier den cuadro di e di 6 edicion di un torneo di pesca.

Durante e bishita ey e mandatario a cana wak kico e piscadonan tabatin eynan y a yama su comitiva caminda cu el a bisa nan cu e situacion cu el a constata ta uno deplorabel y penoso pa e piscadonan. Na mes momento el a instruinan pa hinca algo den otro pa asina e piscadonan por haya algo representabel na Spaans Lagoen.

Sr. Lawrens ta conta cu ora e minister a expresa esaki tabatin hendenan cu a hari y otronan no a kere, mientras cu algun manera e mes, a kere, ta kere y lo sigui kere den Minister Oduber.

Ora e trabounan a cuminsa y a kibra e structura bieu cu e piscadonan tabatin, nan tabata pensa kico awor, pero esaki a cambia pasobra construccion a inicia y despues di menos di un aña cu e mandatario a priminti, nan tur ta para na un centro cu a wordo construi pa e piscadonan.

John Lawrens a gradici e minister den nomber di cada piscado cu ta forma parti di Spaans Lagoen.

"Di curason nos kier a gradici Sr. Minister y su comitiva cu a traha duro y a hinca algo den otro pa nos".

Siguientemente Sr. Lawrens a conta un poco di e historia di e pier di Spaans Lagoen, caminda cu e prome persona cu tabatin un rancho eynan tabata defunto Luis Carion caminda cu e tabata mara su canoa y awe el a bira e centro cu tin mas boto di piscado y mas piscado cu ta eherce e profesion aki.

Na e momentonan aki tin entre 48 pa 49 boto y si conta 2 of 3 persona pa boto, ta surpasa e total di 100 piscado.

Finalisando John Lawrens a gradici Gabinete Mike Eman y en special Minister Otmar Oduber cu no solamente a priminti, pero a cumpli tambe.

Na Hulanda

Dos avioneta a dal den otro



Ayera tardi algo pasa di mitar di 4.30 ora di Hulanda, dos avioneta probabelmente lo a dal den otro entre Lekystad y Dronte cu ta un poblacion pega cu Lelystad. Un testigo a bisa di a mira nan ta haci "kenshi" banda di otro, y dado momento el a mira un di e avionetanan ta bin abou fo'i control...! Den esun ey tur dos ocupante a muri al instante, mientras cu e otro a logra haci un aterisahe forsa den un "Weiland". Nan ta gravemente herida si.. Un cos poco fastioso ta, cu aki riba cu manera algo pasa cu un avioneta, yen di hende ta bula bisa cu ta trata di "un Cessna"....cu den e caso aki no ta berdad. Ta trata di dos avioneta di henteramente otro fabricacion (!!!!)

Noble Jewelers tin un debe cuantioso na belasting



For di algun dia caba, Servicio di Impuesto Aruba a laga sera Noble Jewelers y tin tur joyas na balor di miyones florin den beslag. Tur esaki, pasobra e propetario, conoci como Nash, nunca no a paga belasting y di acuerdo calculo haci e tin un suma di 12.7 miyon florin. E hecho aki tin colonia Indio na Aruba nada contento pasobra e ta duna e impresion cu tur Indio ta mesun cos, loke sigur no t'e caso. Kico a pasa cu Noble Jewelers no a paga belasting, no ta conoci, y di acuerdo cu nos informacion, el a pidi hasta pa dun'e dispensacion pa por bende e joyanan cu e tin, pa por cumpli cu pago di belasting, pero a keda nenga. Di otro banda ta ser cuestiona, con bini Servicio di Impuesto a laga e debe di belasting aumenta asina hopi?

Minister Arthur Dowers ta habri e "Prome Encuentro cu Bienale" oficialmente

UN publico hopi grandi a acudi siman pasa den Zona Liber na waf di Oranjestad pa presencia e apertura oficial di e "Prome Encuentro cu Bienale". Minister Arthur Dowers, representando Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende pa motibonan di trabou ta den exterior, a expresa cu desde un comienso el a coopera cu e organisacion pa yega na e Bienale dor di pone e Bibliotecaria Gina Jie Sam Foek na disposicion di e Fundacion.

Awe e ta contento cu den e edificionan aki e mentenan sumamente creativo y profesional di Aruba y di paisnan den region ta topa. Ta importante, pa nos hobennan escolar, tambe bin bishita e exposicion aki cu ta hiba e titulo di "Happy Islands".

Minister Dowers a yama un y tur cu a bin di leu p'asina aporta n'e evento aki un Bon-Bini cordial. Despues cu Minister Dowers a habri e porta di e edificio di Zona Liber, e curator renombra di Instituto Lam di Cuba, hunto cu Alida Martinez y Roly Sint Jago di Fundacion Prome Encuentro Bienale, Alice van Romondt di Ministerio di Cultura y Greg Peterson, Director di Free Zone N.V., a pasa admira cada un di e instalacionnan y sera conoci cu e artistanan.

E anochi ta uno cu dificilmente por wordo lubida, tanto p›e artistanan como pa publico presente. Minister Dowers y su distinguida esposa Patricia a felicita e organisadornan y a bisa cu nan ta sumamente impresiona cu locual cu nan a caba di mira. E ta contento cu e regalo cu Free Zone a duna comunidad di arte p›e ocasion aki, despues di 50 aña di restriccion, manera ley ta prescribi. «Ban spera cu e localidad aki por bira algo permanente, manera e deseo ta». Minister Dowers a gradici un y tur cu a coopera pa e Prome Encuentro Bienale por a mira luz di dia y a desea hopi exito pa e simannan venidero.





Oficina di Censo na Playa lo a cera dialuna y diabierna e siman aki:

Renobacion na oficina di censo a cuminsa den fin di siman

CUMINSANDO e fin di siman cu a pasa, trabounan na e oficina den Schoolstraat a start. Director di oficina di Censo, Sra. Sharina Luidens, a splica cu lo bay purba limita, mas cu ta posibel, inconveniencia pa nan clientenan. pesey mes a scoge pa e trabounan no tuma luga den siman, si no den fin di siman. Mayoria di e trabounan ta bay keda haci riba diasabra y diadomingo, pero asina mes lo ta bay tin di inclui algun dia mas den siman pa motibonan logistico. A scoge pa cera portanan di Censo unicamente riba dialuna y diabierna nan pa asina e trabounan tin un duracion mas amplio pa e contratista por haci miho uzo di e dianan di fin di siman. E dianan cu oficina di Censo na Oranjestad ta cerca ta dianan 22, 26 y 29 di october. E siguiente luna, oficina di Censo ta cera dianan 2, 5 y 9 di november. Tur e dianan aki lo cay riba sea un diabierna of dialuna. E dianan mei mei di cada uno di e fechanan menciona, e oficina ta habri pa publico. Directora di Censo, a splica cu lo bay modernisa e procesonan di Censo riba diferente nivel. Por ehempel e sistema di informacion ta wordo actualisa, pero tambe e infrastructura di e oficina mes lo conoce cambionan. Segun, Sra. Sharin Luidens, un di e ultimo proyectonan cu Censo a haci tabata e ampliacion di nan sistema di informacion cu a haci posibel cu Hulpbestuurskantoornan rond di Aruba awo por otorga 5 diferente acta of uitrekselnan di registro di Censo. E proyecto di cooperacion entre Censo y e Hulpbestuurskantoornan a resulta den un exito grandi.

E cambionan cu Censo ta bay conoce awo lo inclui un oficina nobo tambe. Esaki ta un oficina nobo cu lo bay trata unicamente asuntonan di paspoort y ta situa dilanti di Parke Wilhelmina, den e edificio unda antes RBTT tabata situa.Censo lo bay conoce hopi cambionan den e sistema di traha cu informacion. Por ehempel, por pensa riba actanan cu antes tabata tuma algun dia pa por otorga, awo esakinan lo por bay di biaha. Esaki ta resultado di e trabounan cu ta terminando relaciona cu e proyecto di digitalisacion di actanan di Censo. Sra. Luidens ta splica cu e ampliacion y renobacion di oficina di Censo ta pa eleva e eficiencia di e servicio importante aki pa pueblo di Aruba. E eficiencia lo bay haya un empuhe grandi debi na cambionan fisico tambe cu lo bay tuma luga, manera adaptacion di e balinan, pa mehora e comunicacion entre e empleado di Censo y e cliente. Caminda antes mester a para dos biaha den rij, uno pa haci e tramite desea y e otro pa paga pa e servicio, awo e sistema lo conoce un cambio. E cliente lo mester bay para unicamente un biaha den rij, un sistema caminda cada bali lo tin su mesun caha. Tambe lo bay subi e bali un poco pa asina e comunicacion ora di haci tramitenan ta mas eficiente. Tambe lo bay kita e glasnan cu ta haci e comunicacion entre empleado y cliente un poco ineficiente. E parti unda ta pidi ID awo lo bay conoce un renobacion caminda cu lo bay construi oficinanan pa servicionan cu ta rekeri mas privacidad y atencion detaya. Censo ta bay introduci tambe un sistema di "Queuing and Customer Flow" pa haci e experiencia di e cliente na Censo uno mas efectivo. Sra. Luidens a tuma e oportunidad tambe pa gradici algun di e instancianan envolvi cu e proyecto aki manera DOW, FDA, DIA y Ministerio di Asuntonan General di Aruba. Tambe e directora ta "gradici e clientela pa nan atencion y comprension den e dianan cu Censo ta bezig ta haci e trabounan necesario."

Take Note

Oficina di Censo lo ta cera:

- 22 di October (dialuna)
- 26 di October (diabierna)
- 29 di October (dialuna)
- 2 di November (diabierna)
- 5 di November (dialuna)
- 9 di November (diabierna)

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister Visser mes ta admiti cu e trabounan na Mon Plaisir no a bay bon

E instancianan concerni no por a controla e trabou debidamente



DURANTE e reunion publico tocante asbest for di e contestnan cu nos a ricibi di Minister Dowers nos por a conclui cu e trabounan na Mon Plaisir no a bay bon. Prueba di esaki tambe nos por haya den un carta sin fecha di Minister Visser den cual e mandatario ta admiti cu no tabata tin supervision adecuado riba e trabounan cu a wordo haci na Mon Plaisir y como tal no por segura cu e trabounan a bay bon.

Minister Dowers su contestanan a mustra nos cu e trabounan na Mon Plaisir no a cumpli cu e normanan/richtlijnen cu DTI ta prescribi ora di traha cu asbest. Asina mes cu e richtlijnen di DTI no ta na nivel di e normanan internacional, e trabounan haci door di e compania scogi pa Minister Dowers, no a cumpli cu e minimo medida di seguridad cu e richtlijnen di DTI ta prescribi. Pa cuminsa e compania cu a haci e trabou no tabata certifica pa traha cu asbest. E compania no a notifica e bario por medio di un carta di e trabounan cu lo tuma luga cu asbest y e medidanan di seguridad cu nan mester tuma. E trafico den e bario no a wordo cera pa auto y hende na momento cu e trabounan cu asbest a tuma luga. No tabata tin un unit pa descontamina esunnan cu a traha cu asbest na e school y pa colmo e trabounan no a wordo haci bou di e supervision di e instancianan concerni.

E ultimo aki por wordo proba tambe for di e carta di Minister Visser cu ta compania e rapportnan di SVB, DOW, Brandweer y Douchar. Asina nos por cita e siguiente informacion for di e carta di Minister Visser: Belangrijk hierbij is dat de eventuele werkzaamheden conform de DTI-richtlijnen geschieden onder toezicht van de betrokken diensten (Directie Natuur en Milieu, DTI, Brandweer, Serlimar en DOW), dit ter voorkoming van asbestverspreiding via de lucht. Tijdens de werkzaamheden ter verwijdering van asbest in juli j.l. is de aannemer met de werkzaamheden begonnen zonder dat de betrokken diensten tijdig geïnformeerd waren hierover. Hierdoor konden deze diensten niet naar behoren toezicht houden op de verrichte werkzaamheden.

E echonan aki ta mustra nos cu e trabounan cu asbest na Mon Plaisir no a bay bon y ta pone cu e chens cu esunnan na e school y vecindario a wordo exponi na e peliger di asbest ta real y grandi.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Awe PPA ta conmemora 63 aña sin pena sin gloria pa falta di su lider inmortalista

AWE ta recorda fundacion di partido PPA cu dia 23 di october 1949 cu a keda funda dor di Juancho Irausquin. Partido glorioso, cu ciudadanonan prominente a uni cu e organizacion. Hopi esnan cu awendia ta di edad grandi, a fungi como Ministro, Diputado, y miembronan di partido, y ehecutivo di partido.

Pa desaroya economia, social, y corda cu PPA tabata e pionero di turismo. Den su 63 aña di existencia, partido a pone tur toke Aruba tabatin mester pa por a funciona como pais. lncluyendo e tempo cu tabata fungi bao Gobiemo Central di Antiyas.

Pero awe, despues di su 63 aña di existencia, PPA ta sigui keto bay nabegando den mal tempo bao di e lider nobo, kende porcierto na mei 2013 lo ta cumpliendo 30 aña caba na mando. Esnan cu a cuminza 30 aña pasa hunto cu e lider nobo aki den e lucha politico, sinembargo sea a fayece, of a retira y a aleha di dje.

Varios persona cu tabata riba e lista di partido oranje, awendia a bandona e organizacion, y como tal awe nan ta Ministro, of miembro di Prominente di otro partido na Aruba.

Keto bay PPA ta sigui pasa den e tormenta di e lider cu ta yama su mes mas documenta, pero cu documentonan bieu. Den historia politico, e lider aki pa capricho no kier tuma su retiro, pa sikiera asina PPA por sali bay dilanti!

Den e ultimo parti di 30 aña final di e partido, e lider nobo a fungi mas aña den e puesto di lider, compara cu e fundador mes.

Antes den e partido mes, nunca a yega di conoce un persona kende a fungi como lider pa mas di 2 eleccion. Pues despues di cada dos eleccion tabata cambia di lider.

Ultimo 4 eleccion, partido a saca 0 asiento cada eleccion. Figurabo cu despues di e ultimo eleccion di 2009, te ainda PPA no por ani yama un reunion di Partijraad. Pa colmo, e no ta ni conta cu un directiva!

E lider actual ta haciendo buya den prensa, mencionando cada rato di "su partido" y "su directiva", cual no ta existi. Prueba di esaki ta cu e sede di partido na San Nicolas ta un choller-house, esta na werki.

Y no tin ningun hende ni directiva cu por tuma un decision na remedia e catastrofe di edificio mahos aki, y e balor fundamental pa un Partido Politico cu ta representa un pueblo. Si e lider aki mester kere cu pueblo mester vota pe, anto ta den e sistema aki Aruba lo keda biba? Manera su sede ta!

Ta pesey mes e lider aki a usa riba lista di PPA, den su 30 aña di liderato, a haci uso di como 200 candidato cu a subi e lista. Hendenan inocente, djis pa ‹yena e lista› y mira si e lo tin un futuro pa e como lider bay briya. Sin tene na cuenta cu (1) interes di pueblo, (2) necesidad di comunidad, (3) integridad di bo pais, (4) su desaroyo.

Un lider, kende a demostra cu e falta di tur clase di norma y balor di un comunidad sano.

Pesey 63 aña no ta algo di celebra, ni pone krans na pia di e estatua di Juancho lrausquin. Juancho tin un estatua pa su reconocemento den politica, como lider, y guia di e pais aki. Pero pa e lider nobo bin pone un krans n›e pia di e estatua pa e ‹uni su mes› n›e partido cu a worde funda dor di Juancho, ta un berguenza.

Den su 30 aña di liderato, mayoria votador di PPA cu conoce e partido, mester tin un promedio di 50 aña bay ‹riba, cual ta un grupo previlegia den comunidad. Y den 30 añanan aki nan no por reconoce e gran PPA, ni sa kende t›e lider actual, mucho menos p›e por gana un eleccion.

Awe dia 23 di october ta bay hiba na su ultimo lugar di sosiego, Bruno Werleman. E tabata un di e miembronan prominente, y cu a bira Vice-Presidente di ultimo dies dos aña, y kende a drenta PPA a purba pa rescata loke el a mira di por a bira un desastre, pero den añanan di su conseho y bon pensamentonan, no a yuda. El a ripara cu e lider actual ta na guera cu tur instancia y organizacion, y ex-miembronan cu no por worde recupera mas, te cu Bruno a bay sosega. Sosega na paz.

Un suplica di comunidad ta bay di esnan cu a pasa den e temponan di gloria di partido aki, cu conoce politica di paden y pafo, y di e actual Gobierno, p'e lider actual tuma su retiro y laga PPA pa pueblo mes of otro dirigentenan cu por hiba e nomber PPA bek na su gloria den futuro cercano. E lider actual mester compronde cu su edad a yega na un etapa cu e no tin energia mas, y den ultimo 30 añanan, no por papia di morto mas, pasobra partido ta morto! El a caba full cu e gloria di PPA, y pa nos e nomber PP A a marca historia den tur distrito na Aruba. Pero e nomber Benedict Montgomery Nisbet ta un di e lideman ficticio cu a lanta mescos cu Khadafi, Hosni Mubarak, pasobra nan mes aworaki ta na caminda di fin di nan destino, despues di 30 aña di desastre laga atras.

Djis e mester bandona e partido, y si e tin interes di keda cu e sede, e por haci esey, pero kita e nomber di PPA for di riba dje. Te aki un bon sirbidor na interes di partido PPA.





Di acuerdo cu Andin Bikker

Parce cu Minister Arthur Dowers no ta capaz pa dirigi Ministerio di Husticia

ANDIN Bikker, lider di Democracia Real den su conferencia di prensa a duna di conoce cu Minister di Husticia, Arthur Dowers no ta capacita p'e cargo cu e ta ocupa.

Ta tur caminda den su Ministerio, e tin problema. Si no ta na KIA, ta na Inmigracion y awor ta cu e Bomberonan.

E Minister tin un problema, esta con pa anda y comunica cu esnan cu ta traha bao di su mandato. Hopi biaha ta asunto di promocion di empleadonan publico, pasobra nan promocion taw anta pa hopi tempo caba.

Tur empleado publico kier haya extra placa cu nan mester, den e mundo caro aki.

Andin Bikker a splica cu tambe tin e situacion cu Minister Dowers, a bagatalisa e asunto di asbest na Mon Plaisir School. E mandatario ta haci comosifuera un mucha a trece un pida asbesto for di otro caminda. Ta un hecho cu tin hopi scol na Aruba cu tin dak di asbest. Ta condenable un declaracion asina.

E no por schuif su responsabilidad riba un mucha, siendo cu e ta prome yama pa busca un solucion, segun Andin Bikker.

Un micro-fibra so, por causa daño na salud di hende. Mester tin un liña di maneho, loke a keda constata di no tin.

Durante e conferencia di prensa a puntra Andin Bikker pa splica te con leu e asbest rond di e casnan di Mon Plaisir por wordo afecta. E studiantenan a wordo evacua, pero con a para cu e habitantenan rond di s skol?

Bikker ta di opinion cu mester laga midi e situacion, cu ta responsabilidad di Gobierno.

Pa loke e por compronde, asbest ta un peliger, ora cu e kibra of scheur. Y asina un mucha a haya un pida y a hib'e su cas.

Tin mas area tin hopi cas cu dak di asbest cu tambe por ta un peliger pa henter e bario. Laga un compania experto midi pa determina si tin peliger of no.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Operacion Street Legal un biaha mas tabata exitoso







Un di e programanan mas exitoso y positivo riba Palo Marga den aña 2012 a resulta e caredanan di Street Legal. Practicamente cada pasa un weekend tin un careda di Street Legal riba e pista di Palo Marga cual no solamente a contribui na menos caredanan ilegal riba careteranan di Aruba pero tambe a ta yudando hopi di e coredonan mehora nan reaccion time y nan manera di comporta nan mes durante di un careda. Diasabra tras di lomba un biaha mas The Boss a habri e portanan di Palo Marga pa asina operacion Street Legal por a tuma luga y e resultadonan a keda como lo siguiente:
Street Legal Auto: 1. Jorrick Rosel, 2. Reugene Kock
Street Legal Brommer: 1. Pierre Wever, 2. Anthony Dirksz
King of the Street: 1. Cris Halley, 2. Jiarzhino Tromp
Scooter: 1. Ricky Henriquez, 2. Rongerrick Halley
E proximo actividad di Street Legal lo ta dia 10 di november y lo ta un fundracing event organisa pa Kenny van Putten y su team di Baby Size.

Fundacion pa nos Comunidad ta yudando casi 300 famia pa luna den necesidad



Situacion economico pa famianan ta mustra duro door cu e cantidad di famianan a aumenta cada luna y e cifra aki ta uno grandi pa Fundacion Pa Nos Comunidad. Sra. Indra Stamper den un entrevista a bisa cu pa e fundacion nan a yega un punto unda e recursonan cu tabatin como reversa mester a cuminsa uza pa cumpra cuminda, unda productonan su prijs a subi.
Sra. Stamper ta gradici toch e comerciantenan cu ta aporta na e fundacion pa locual ta evenemento y organisacion y asina mes FPNC tin cu haci yamada na e pueblo di Aruba pa e lunanan venidero mester bisa e famianan cu no por duna coy come. Cual e fundacion no kier bay e banda ey y kier yuda tur hende pero productonan ta birando caro y e sponsor no ta dje mucho.
Sra. Indra Stamper a bisa cu e famianan a bira mas unda FPNC ta yudando casi 300 famia den necesidad. Pero haciendo calculacion di productonan di cuminda a bira basta caro. Na 2011 FPNC tabatin alrededor di 190 famia y awor ta den un 300 famia cu ta yudando den 2012 pa luna. FPNC ta un fundacion conoci cu ta yudando diferente otro fundacionnan cu mercancia di cuminda unda ta duna nan un pakete special.
E motibo di e cifranan cu a subi a tuma nota di mayornan cu ta perde trabou y no tin un manera pa tin e cuminda tur dia pa e yiu y e come y tin diferente limitacion cu e hende no por bay dilanti.
Sra. Indra Stamper a comenta cu su persona no por yega na bisa un famia cu e no por yude cu cuminda, e plan awor aki di Fundacion pa nos Comunidad ta pa acerca algun comerciante pa sponsor un pakete pa un aña largo. Mescos con Gen Air a haci un donacion di 10 pakete pa aña y esaki, Sra. Stamper ta gradici.

Ladronnan di koper den man di husticia



DIADOMINGO mainta trempan Polis a keda informa di un caso di ladronicia altura di Verbindingsweg lo tin dos homber ta hortando tubo di koper na un luga di biaha unidad di Oranjestad a mobilisa nan mes pa e sitio. Un colega civil tambe tabata cerca y aki a yuda tambe y a detene dos persona cual dog catcher a busca nan y hiba nan warda.



Sra. Dorinda Werleman-Maduro a cumpli 15 aña di servicio na Wit Gele Kruis

WIT Gele Kruis ta un fundacion cu ta traha pa e comunidad di Aruba pa mas cu cincuenta aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende. Dia 1 september 2012 coördinadora di OKKZ Sra. Linda Kelly-Croes di Wit Gele Kruis a otorga den nomber di Directiva y Personal un cheque na waarnemend teamleider di departamento di baby (kraamzorg) Sra. Dorinda Werleman-Maduro como gradicimento pa su bon trabao cu a cumpli 15 aña den servicio di Wit Gele Kruis. Ariba e potret di drechi pa robes sr. Gino Goeloe, Sra. Dorinda Werleman-Maduro y Sra. Linda Kelly-Croes.



Minister Dr. Richard Visser: Nos team a bin Aruba cu medaya di plata y brons!

Team di Aruba a destaca na Puerto Rico durante torneo crioyo di hisamento di peso

MINISTER Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Deporte tabata na aeropuerto pa ricibi e team di hisamento di peso cu a bay Puerto Rico recientemente pa representa nos isla durante un torneo regional. E mandatario a indica cu esaki ta un grupo hopi fuerte cu hopi potencia cu a bay representa Aruba na Puerto Rico.

E ta kere cu e deporte di hisamento di peso mester di un empuhe. Sinembargo, nan ta bezig ta moviendo y ta lantando un grupo hoben cu tin potencial. "Nos ta apoya nan pa nan bay dilanti y sigui asina", Minister Visser a expresa.



Hugo Themen, kende ta coach di e team di hisamento di peso pa loke ta e torneo crioyo na Puerto Rico y el a bisa cu Aruba a wordo representa pa 5 atleta , un competencia "Torneo Crioyo" cu ta tuma luga na Puerto Rico anualmente . Aruba a logra medaya di plata y di brons. Pa final di aña lo haya sa riba ki posicion den ranking Aruba ta keda. Sr. Themen a gradici Subsidie Commissie y Lotto, e loteria di Aruba, cu a haci e biahe aki pa Puerto Rico posibel.

Finalmente, John Henriquez a representa Aruba den e categoria di 105 plus weight lifting caminda a logra tres medaya di plata pa Aruba. El a indica cu e training a bay hopi bon. Nan a bin for di London y nan a keda traha duro. "Pesey nos a perform basta bon, pero ainda falta hopi pa haci", a expresa.

London tabata un gran experiencia ya cu eynan a competi contra e grandi nan. Den e caso aki tabata algo mas crioyo, a bisa. A agrega cu nan ta preparando pa un competencia di master suramericano na Maart 2013 y eynan nan ta spera di por haci un bon papel pa Aruba.

Minister Visser ta hopi orguyoso di e team aki cu a sa di representa nos isla tanto na London durante e weganan olimpico como tambe den e torneonan regional. E meta di e maneho di Minister Visser ta pa apoya nos atletanan, pero tambe impulsa y sostene nos deporte pa e sigui crece di un manera positivo.

Tres ganado caba di "Ta Extraordinario" di Digicel

Joandra van der Linde ta ganado di e storia "Extraordinario" di siman

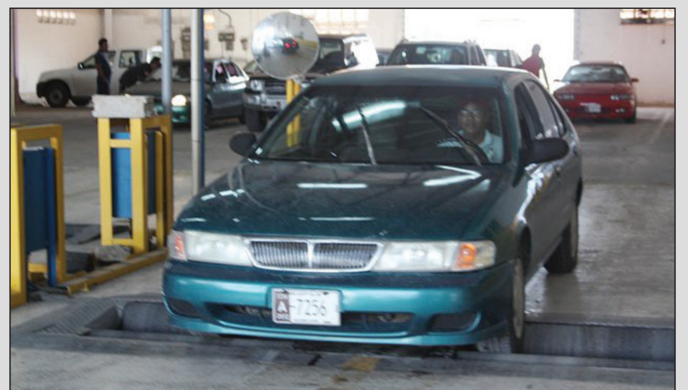


Ya ta tres siman caba cu tanto e imagen y compromiso nobo di Digicel cu su clientenan, di "Ta Extraordinario", ta halando hopi atencion di e radio oyentenan. E campaña via POWER 101.7 FM, riba dialuna y diaranson den programa di 10or pa 12or cu Ruben Garcia, tin sintonia total, desde cu el a inicia tres siman pasa. E siman aki Digicel mester a bolbe scoge solamente 1 ganado di siman y un biaha mas nos hendenan a demostra di tin hopi storia extraordinario pa comparti. Como e di tres ganado di siman a keda, Joandra van der Linde cu a comparti su storia "Ta Extraordinario". Su tata, cu ta un pashent di CBA y cu dia el a wak cu su tata por a lanta cana y por a haci movecion bek di su curpa y Joandra a kere cu esaki no lo ta posibel mas, como cu su tata no por a move. Un ehempel bunita di fe, pero tambe di "Ta extraordinario" y Digicel a haya e storia di Joandra hopi impactante, sin laga afo tur e otro 9 participantenan cu tambe a comparti un momento realmente extraordinario cu tur radio oyente. Elaine Singh a anuncia e ganado en bibo durante e programa di Ruben Garcia y alabes a invita e ganado pa pasa na Digicel e mesun atardi pa busca su premio extraordinario di Digicel "goody bag" y ta participa pa e premio grandi di Samsung Galaxy Y dia 26 di october venidero. Digicel ta sigui encurasha tur hende pa yama POWER 101.7 FM riba e dianan menciona den e programa di Ruben Garcia y percura pa bo ta den e prome 5 yamadanan, manera cu e programa di 10or di mainta inicia. E campaña ta sigui te cu dia 26 di october, pues no perde bo chens y corda yama pa comparti bo storia "Ta extraordinario" y gana cu Digicel, cu ta enfoca riba su cliente y futuro clientenan, cu tur ora, tur dia ta haci e cosnan simpel, cu en realidad ta extraordinario.

Hopi hende a probecha pa keur auto diasabra







Despues cu a anuncia cu riba diasabra por keur auto, por a mira movecion for di 4 or di marduga para pa haya turno pa keur nan vehiculo. Personal di DTI mes a keda asombra di wak un fila largo di auto cu tabata pasa mas di 40 auto cu a bin keur e diasabra mainta. Y varios auto presenta a keda gekeur y haya nan sticker.

PAHO: "We have received tremendous feedback"

Minister dr. Richard Visser tabata orado invita na Wellness Week y PAHO Forum

MINISTER di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser recientemente a participa na dos actividad importante unda el a wordo invita pa PAHO como orado y experto ariba e tereno di "Building Active Cities". E aña aki e conferencia di PAHO "Pan American Sanitary Conference" a wordo organisa pa tuma luga na mesun tempo cu e reunion di nivel halto di Nacionnan Uni tocante malesanan no-contagioso y tambe a coincidi cu "Wellness Week" na Washington, DC.

Minister Visser a wordo invita pa ta un miembro di e panel cu e tema "Building Active Cities: Committing to Smar Growth and Healthy People" durante e conferencia na The World Bank Group pa Wellness Week. E siman dedica na promove salud en general cual ta wordo celebra na diferente ciudad den Americas originalmente a cuminsa como Caribbean Wellness Day y a wordo introduci na New York City na 2011.

E aña aki a concentra durante Wellness Week ariba e risiconan pa salud personal di hendenan cu ta biba un bida sedentario. Inactividad fisico tin un impacto mes grandi ariba salud cu por ehempel humamento of obesidad tin. Comportacion sedentario, pues ora e persona no ta participa na actividad fisico, malesanan cronico, pobresa y desaroyo socioeconomico, tur ta relaciona cu otro. PAHO y World Bank a uni forsa pa identifica oportunidadnan pa public/private partnerships pa combati inactividad fisico y cu esaki entre otro malesanan cronico.

Hustamente cu e mesun meta aki, Minister Visser a institui IBiSA na Aruba, y pa tur su esfuersonan ariba e tereno di promove movecion y miho salud, por ehempel cu Ciclovia, Bus di Salud y e reto nobo di "60 mil hende, 150 minuut", su participacion na e conferencianan tabata un "perfect match".



Hunto cu otro gobernante, incluyendo dr. Miguel Malo, vice presidente di salubridad di Ecuador y Jorge Munoz Wells, alcalde di Miraflores, Lima, Peru, Minister dr. Richard Visser a participa na e forum tocante legislacion pa promocion di "ciudadnan activo". Tambe participando na e forum tabata expertonan ariba tereno di urbanisacion, desaroyo y salud. E meta principal di e forum tabata pa promove accion individual como tambe di e medio ambiente pa mehora maneho di salubridad y salud di cada persona individual den henter e region di Americas.

"Nos a keda hopi satisfecho cu bo presentacion na e Policy Forum Active Cities: Transforming Communities for Smart Groeth and Health na World Bank. Nos a ricibi feedback tremendamente positive di nos participantenan y bo contribucion a wordo publica ariba nos website di PAFNCD y den nos newsletter," Irene Klinger, Senior Advisor trahando cu PAHO a skirbi den un carta gradiciendo Minister Visser pa su colaboracion.

Elaine Godoy-Sint Jago a gradua na Hogeschool Rotterdam





CU un inmenso alegria famia Sint Jago Croes kier a felicita nan yiu muhe, Elaine Godoy-Sint Jago, kende e aña aki a caba cu su estudio na Hogeschool Rotterdam. Elaine a studia na Colegio Arubano y na 2007 a caba y a sigui su estudio na Hulanda. Awor Elaine ta un docente di biologia y lo sigui un aña mas pa su master pa despues bolbe Aruba pa traha pa su dushi Isla. Alabes famia kier a felicita Elaine y esposo, Phil Godoy, kende recientemente a bira mayornan di un bunita princesa. Acerca nos kier a bisa tur e muchanan cu ta of a caba di studia of ta studiando cu si bo pone un meta bo dilanti y traha pe bo logro ta sigur.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Awor cu PAR a perde mahos na Corsou:

Van Raak y Wilders kier saca Corsou for di Reino

E Parlamentario Hulandes di e partido SP, Ronald van Raak y lider di PVV, Geert Wilders ta poniendo hopi presion riba Tweede Kamer pa saca Corsou for di Reino, esaki despues cu PAR a haya un derota formal den e prome eleccion di pais Corsou.
No tin ningun duda cu Schotte ta un politico dudoso y p'e motibo aki tambe a manda e Gobierno cas.
Sinembargo pueblo di Corsou no a aprecia e metemento di Hulanda den asuntonan interno di e pais.
N'e momento cu e lider di PAR a aserca Hulanda pa sosten den e asunto aki, pueblo di Corsou a mira esaki como traicion y a castiga PAR malamente p'e acto bochornoso aki. Pa colmo lider di PAR a core un campaña pro Hulanda, alabando Hulanda exagerada- y hustamente despues di instruccionnan di Hulanda pa manda e Gobierno Schotte cas. A caso lider di PAR a lubida cu ya caba den un referendum Corsou a vota masalmente pa un laso estrecho cu Hulanda y otro partner den Reino?
Esaki no ta nifica cu ta permiti Hulanda y/of otro partner di Reino mete directamente den asuntonan interno di otro.

Wilders y van Raak ta bisa cu Corsou a vota pa independencia, sinembargo esaki no ta berdad.
Wiels mes no ta desea independencia n'e momento aki, pero ta papia di independencia dentro di 10 aña. Aruba tambe tabata papia di independencia na aña1996, pero esaki a keda aboli.
En todo caso lider di PAR mester a realisa cu no tabata e momento oportuno pa "dweep" asina exagera cu Hulanda, lubidando cu pueblo di Corsou tabata bastante hostina caba p'e metemento di Hulanda.
Ningun pais cu ta respeta su mes ta permiti metemento di un otro pais den asuntonan interno.
Pa sigui awor riba e "marteko's" van Raak y Wilders. Kico nan ta kere; cu por scop un partner for di Reino ora ta conveni? Despues di a chica e islanan den Caribe pa siglonan largo, kier bin scop nan awor for di Reino? Ta papia continuamente di islanan corupto y "roversnest", lubidando cu nan mes ta descendiente directo di piratanan, traficantenan di esclavo y hasta traidor di patria (mas di 100 mil Hulandes tabata miembro di N.S.B.)
Por bisa tur cos di un Curasoleño, pero sigur no ta un traidor di patria. Pesey pa hopi hende e resultado di eleccion no ta tabata un sorpresa.
Tampoco no mester lubida cu te awe Hulanda ta wordo considera exportador principal di XTC y LSD. Pa placa nan ta desgracia nos hubentud.
Wilders y van Raak mester tin hopi berguensa pa papia asina denigrante di Corsou, lubidando cu den nan propio pais n'e momento aki ta investigando actonan di corupcion di Ton Hooijmaijers (VVD) y Jos van Reij (VVD). Tambe un raadslid na Ommen a wordo deteni pa plantacion di "hennep" na su cas.
Wilders en van Raak, laten we elkaar alsjeblieft geen mietjes noemen!!!

Nomber y adres conoci na redaccion

Entrada pa Cas di Pueblo

MI no ta corda cuanto tempo pasa e renobacion di edificio di parlamento a tuma luga, pero ta parce cu (mane hopi otro cos), e no ta cla ainda. Diferente bes mi persona a bay e cas di pueblo aki pa presencia reunionnan di parlamento, pa bin topa bes tras bes e situacion aki. Y si awa a yobe ta den lodo bo tin cu pasa pa drenta paden. Diferente parlamentario, minister, coordinador-, sostenedo- y reporteronan a y ta pasa aki tur dia aki, pero niun alma no ta bisa of haci nada. Ta cuanto di nan den un pura lo a slip, trompica of kibra hilchi riba pasada aki. Pero nada no ta wordo haci. Ful rond di Aruba tegels y klinkers ta wordo poni, pero pa e cas di pueblo mes nada, niks, nothing. Ta un berguensa toch! Y ta papia di un Aruba di 5 strea. Parlamentarionan que hubo, ban stop di pleita cu otro, y un di boso "take accion" di e situacion aki a.s.a.p.

G. Rock

Plaza Reina Guillermina na Maracaibo ta un homenahe na Koningin Wilhelmina

Skirbi pa Clyde Harms

DI prome bes cu mi a mira e borchi di caya cu tabata mustra 'Plaza Reina Guillermina', mi a keda intriga y cu gana di bishit'e. Ami ta un admirador di Reina Wilhelmina di tempo mi tabata mucha. Ta hopi biaha mi a cana den aubade riba 31 di augustus den celebracion di su cumpleaño y mi ta corda con, durante Guera Mundial II, lidernan di e paisnan aliado tabata respeta nos Koningin pa su curashi y e manera cu e tabata inspira su hendenan na Hulanda y plama riba henter mundo cu su discursonan via Radio Oranje.

Mi amigonan Maracucho a conta mi cu e añanan di negligencia a haci e plaza un lugar pa choller y hopi peligroso y nan a adverti mi pa no bay aya. E aña aki, como parti di e campaña pa limpia e center di Maracaibo y rebiba su bunitesa, e burgomaestra a inclui e restauracion di e plaza tambe y por fin mi por a satisface mi gana di bishit'e.

No por compara e plaza cu nos Wilhelmina Park na L.G.Smith Boulevard. Contrario n'e statua grandi di henter curpa cu nos tin aki, e monumento na Maracaibo ta un busto riba un base halto. E plaza mes ta mucho mas chikito cu park di nos. E 'landscaping' rond di dje ta simpel, pero atractivo.

E monumento tabata un proyecto di Rotarty Club di Maracaibo casi 60 aña pasa. Mi tin entendi cu ta Shell di Venezuela a paga e escultor y a cubri tur e otro gastonan relaciona cu e proyecto. E monumento ta dedica como 'un simbolo di harmonia y intimidad spiritual entre [Venezolanonan] y e hendenan di Hulanda'**.**

Aruba Esso News a raporta cu e develo di e monumento a tuma lugar di 7 di juli 1953. Un corant Venezolano a skirbi cu Reina di Hulanda a haci e develo, pero ta Gobernador Struycken di Corsow a representa Gobierno Hulandes.

Koningin Wilhelmina a hereda e trono tempo cu e tabata mucha ainda y a wordo corona dia cu el a haci 18 aña na 1898. El a abdica na fabor di Prinses Juliana na 1948. Ta riba 18 di maart di e mesun aña sr. Albert 'Shon A' Eman a presenta e peticion pa mas autonomia pa nos isla n'e prome Conferencia Mesa Rondo na Den Haag.

Mi ta spera cu e articulo aki lo inspira mi lectornan, especialmente esnan mas hoben, pa tuma tempo pa lesa e historia bunita y interesante di nos Koningin Wilhelmina.

clydeharms@yahoo.com.



* Wilhelmina Park, Oranjestad



* Un bista di Plaza Reina Guillermina na Maracaibo.



* Hollandsche Bank Unie a celebra 50 aña (1898 – 1948) di Reinado di Wilhelmina.

Segun Minister Dr. Richard Visser durante e evento di Warriors in Pink:

"Mi ta aprecia e iniciativanan di sector priva pa actividadnan fisico y di conscientisacion"

MINISTER di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, tambe tabata entre e cantidad di participantenan cu a apoya e evento 'Warriors in Pink' di R.E. Yrausquin, cu a resulta den un exito total. E mandatario ta hopi activo den e parti di conscientisacion di biba mas saludabel y esaki sigur ta un evento cu e no por a keda sin bay, mirando cu cancer ta e di dos malesa mas grandi na Aruba.

Segun investigacionnan haci, a constata cu cancer di pecho ta hopi conecta cu bo estilo di bida. Pues comemento y movecion, e peso cu un persona tin, ta e elementonan clave pa yuda combati e malesa cronico aki. Lamentablemente na Aruba, e cantidad di caso di cancer di pecho ta subiendo y p'esey ta di sumo importancia pa traha riba conscientisacion y informacion.

"Mi ta sumamente contento cu e gruponan priva ta cuminsa cu e tipo di iniciativanan aki. Nos tin cu join nan, ya cu e ta algo tremendo pa nos comunidad. Sector priva ta join nos ministerio, unda cu hunto nos por crea mas motivacion y conscientisacion. E meta ta pa nos yega 150 minuut pa siman y un total di 60 mil hende. Cu e gran aporte di sector priva, unda cu nan ta hincando algo fisico durante nan eventonan y celebracionnan ta algo nobo y mi ta sostene esey 100%, ya cu e ta den mi vision tambe. E parti di conscientisacion ta keda uno hopi importante y mi ta wak cu hunto nos ta bay den e mesun direccion y mi ta aprecia esey masha di sector priva", asina Minister Dr. Richard Visser a expresa.

Ministerio di Salubridad Publico y di Deporte ta ocupa constantemente cu eventonan pa prevencion di malesanan pa nos salud. E intencion ta, por medio di creacion di IBISA, pa haci publico mas consciente di nan propio responsabilidad pa cuida nan salud.







A cuminsa na Old Man & The Sea Restaurant

Cu introduccion di Lionfish riba menu

SIMAN pasa, Natasha Richardson na nomber di Aruba Water Hunters (AUWH) a duna di conoce cu nan a tuma un reto grandi di organisa un evento bunita pa promove consumo di Lionfish como un delicatesse y presenta un menu culinario, cu fin di siman awor, lo bira oficial y obtenible pa cuminsa na Old Man & The Sea Restaurant. E promocion aki a ser prepara p'e agencia Vibration PR Co.
Vocero di AUWH, Natasha Richardson a splica cu t'asina cu e tactica di promove Lionfish como cuminda, ta uno usa internacionalmente pa yuda controla e populacion creciente di Lionfish. Na Merca tin hasta kookboek di Lionfish y na diferente isla den Caribe y na Merca ya por encontra e Lionfish riba menu di restaurantnan. Old Man & The Sea t'e prome cu a pone riba menu, sperando cu otronan lo sigui.
Lionfish ta un especie di pisca invasivo den nos awanan. Ultimamente ta scucha mas y mas tocante e Lionfish dor di nan posibel efectonan negativo riba nos sistema marino y pasobra e ta un pisca cu spinanan venenoso.
Lionfish ta un pisca bunita pa admira, pero cu un apetit insaciabel pa nos bida marino local. Tambe, Lionfish ta multiplica liher y practicamente no tin predador local pa balansa su cantidad. Na Aruba ta haci esfuerzonan pa combati e Lionfish dor di jaag riba dj'e. Tur rond di Aruba a señala e presencia di Lionfish cu ta adapta su mes facil na nos awanan y nan por biba den diferente profundidad.



Pa stimula nos 'hunternan' pa jaag mas y mas riba Lionfish y asina yuda controla e populacion, mester por tin un demanda p'e pisca aki y en especial for di restaurantnan manera Old Man & The Sea, kende su Chef, Cristian Mongellaz ta entusiasma pa yuda promove e balor culinario di Lionfish.
Contrario di loke hopi por pensa, Lionfish no ta venenoso pa come. Su spinanan ta sea wordo corta afo of cushiná y e veneno ta kibra dor cu e ta consisti di proteina. Lionfish tin un smaak masha dushi y e ta saludabel. Su contenido di Omega3 ta mas halto cu otro piscanan den nos region y su carni blanco ta atractivo pa hasta esnan cu no ta amante di cuminda di lama. Ohala nos por tuma e ehempel di e apetit feroz di e Lionfish y us'e contra e Lionfish mes.

Por haya mas informacion tocante Lionfish ta obtenibel via Aruba Marine Park Foundation y Centro di Pesca Hadicurari. Esnan cu kier keda up to date cu nos 'hunternan' local y actividadnan relata cu Lionfish por bishita e facebook page di Aruba Under Water Hunters (AUWH) of e facebook page di Santarosa.







DHL Aruba cu auto 100% electrico

Ta bai hasi entrega di paki y documento cu zero C02 emissions!

DIABIERNA 19 di oktober DHL Aruba a celebra cu e agencia tin 5 aña na Worldwide Cargo
Coulier NV. Na e ocasion aki DHL Aruba a anuncia cu nan 10 bay over poco poco pa haci nan fleet di vehiculo full (semi) electrico. DHL-Aruba ta parti di DHL International, e compania di logistics mas grandi na Mundo cu mas di 275.000 empleado y cu ta entrega na mas di 220 pais y teritorio rond Mundo. DHL ta presente na mas pais cu United Nations. DHL ta entrega mas di 2.000.000.000 (2 biyon) documento y paki pa aña y na Aruba tin servicio di next day delivery for di Miami y 2 day delivery for di gran parti di Merca. Via e sistema di Aeropost, DHL-Aruba por duna clientenan un adres fisico na Miami unda pakinan (online purchases) por wordo ricibi y procesa pa yega Aruba den apenas algun dia y na prijs hopi atractivo.









DHL GOGREEN
Durante e evento special cu a wordo teni na e gateway di DHL Aruba na e cargo secion di
Aeropuerto e general manager Diana Flanegin a bisa 'Na DHL Aruba nos kier sigura e
sustenibilidad di nos compania door di cambia e manera di haci business y entrega paki.

E cambionan mester reduci nos dependencia di fossil fuels y tambe entrega paki. Nos ta hopi proud e cu awe nos ta anuncia como promer courier service na Aruba y den Caribe cu nos la bay entrega paki cu un vehiculo ZERO % C02 emission free y 100% Electronico. Dos empleado di DHL- Aruba Milly Henriquez y Leyla de Cuba a desvela e auto Renault DHL TWIZY, un auto cu ta mustra hopi futuristico pero door di su size chikito por yega tur caminda na playa. E auto di coriente ta forma parti di e programa GOGREEN di DHL cu tin como meta pa reduci C02 emissions drasticamente. Aunke Aruba ta un mercado relativamente chikito e iniciativa aki ta mustra cu Aruba un biaha mas ta trendsetter riba tereno di uzo di energia renovabel. Y awor tambe den entrega di paki. DHL Aruba ta spera cu den e proximo añanan e por replace full su flete cu aulOnan cu ta semi y full electrico.





Sponsoring di Campeon Mundlal of Windsurfing

Durante e evento special a rindi honor tambe na Steven Max., un hoben windsurfista cu ya caba a bira 4X campeon hubenil di windwurfing. DHL Aruba ta sponsor e deportista aki door di transporta su ekiponan rond mundo pa e por patricipa den e campeonatonan. E siman cu ta bin e lo bay participa na Kroatie na Europa. Su ekiponan ya a wordo manda caba atrabes di e network mundial di DHL.

Divi/Tamarijn ganaoor di DHL Caribbean Customer Campaign

DHL Americas a tene un campaña special e aña aki bao tur cliente pa reward nan pa nan lealtad. E aña aki e premio pa region di Caribe a cay pa Aruba. Na nomber di DIVI & TAMARlJN Sr. Erik van Hengel vice-presidente di DIVI Impact Foundation a acepta un premio di USD2.000,-cu a wordo entrega pa MaryAnn Boodram, representante di DHL Americas. DHL ta lider den mercado di express na Europa, Asie y Latino America.
Tin vuelo diario di avionnan di carga di DHL pa Aruba cu ta conecta for di Miami, Panama, Corsou y Caracas. Atrabes di e sistema di 'hub' tin cargo di rond mundo cu por yega Aruba den apenas a1gun dia. DHL ta situa na Wayaca 45, net pariba di Arubus. Tel. 588-7322.

Na Caguas, Puerto Rico

Zymion y Zaymon Loopstok ta gana medaya di Plata y Brons den Torneo Copa Crioyo Internacional di Hisamento di Peso

DEN e Torneo Copa Crioyo Internacional de Levantamiento de Pesas cu ta tumando luga na Caguas, Puerto Rico for di 15 pa 21 di october 2012. E rumannan morocho Zaymon y Zymion Loopstok ta logra gana medaya di Plata y Brons den nan categoria. E dos rumannan aki ta competi pa prome biaha den un torneo internacional. Zaymon su hisado nan ta lo siguiente den snatchcu45kg, clean and jerk 50kg pa un total di 95kg den categoria di 56kg y Zymon cu a logra snatch 40kg, clean and jerk 53 ta logra un total di 93kg. Medaya di Oro a bay pa e atleta di Puerto Rico. Awe nos lo wak e atletanan Reginald Henriquez competi den categoria di 85kg y Darvin Raphael den categoria di 94kg y mañan John Henriquez lo competi den categoria di mas di 105kg.

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na Zymon y Zaymon Loopstok cu a gana medaya di Plata y Brons pa Aruba y ta desea e otro atletanan hopi exito den e Torneo Copa Crioyo Internacional 2012.



Tur diamars di 9:30 – 10:30 di mainta

Training pa Energia na Club Kibrahacha 60+

TRAINING pa Energia ta basa riba un forma antiguo di prevencion di salud procedente di Oriente cu yama Qi Gong (Chee Gung). E ta un practica cu ta coordina rosea y movecion, consciencia pa ehercicio, sanacion y meditacion. Nos ta practica e Training pa Energia aki pa balansa nos curpa y mente y pa e mannan energia cu ta flota y cura. E practica aki, tipicamente, ta encera respiracion ritmico, coordina cu movecionnan fluido di estilo lento cu ta ripiti y un estado di mente calmo. Training pa Energia no ta djis un set di ehercicio di respiracion, pero ta compone di metodonan di entrenamento fisico y mental, basa riba diferente principio:



- Movecion intencional: cuidadoso cu un estilo fluido y balansa
- Respiracion ritmico: lento, profundo y coordina cu movecion fluido
- Conscientisacion: un estado di meditacion calmo y enfoca
- Visualisacion: di un fluho di energia y movecionnan bunita
- Dulsura: nos ta contene un mirada suave y un cara sin expresion
- Postura solido: nos ta para firme riba nos pianan y nos columna vertebral ta stret
- Relahamento: nos ta relaha nos musculonan y ta dobla nos jointnan (pols, brasa, rudia, pia)
- Balansa y Contra Balansa: cu nos movecionnan nos ta surpasa e centro di gravedad

Training pa Energia ta un forma excelente di haci ehercicio pa nos Grandinan pa su caracter suave y trankilisante. Tur hende por haci Qi Gong, irespeto su edad, habilidad, flexibilidad o nivel di actividad! Su efectividad ta significante tambe den mehora inmunidad y balansa, alivia dolor, encurasha mobilidad y reduci stress. Pa mas informacion yama Club Kibrahacha na 582-8159.

'The Tears of Bananaman' na Museo Arqueologico publico a admira obra y a 'interact' cu e artista







Diadomingo dia 21 di October, un publico varia a haci uzo di e oportunidad pa 'meet and greet' e artista Jean- François Boclé y a combersa cune riba su obra impactante cu el'a expone na Museo Arqueologico pa e Prome Encuentro Bienal di Arte di Aruba. Jean-François Boclé, naci na Martinique y residencia na Paris a impresiona tanto amantenan di arte como tur otro bishitante cu su obra "The tears of Bananaman' y e storia su tras. Cu su arte Jean-François ta mustra cu e exportacion di bacoba tabata bon pa e economia di su isla, pero cu e tera, e awanan di riunan y e lama a ser satura cu un pesticida di e famia di DDT, CHLORDECONE cu cual a trata e matanan di bacoba. E bacobanan mes, no ta contene niun rastro di e pesticide aki, pero e C10CL10O cu a ser plama riba e islanan Martinique y Guadeloupe te cu 1993, tres aña despues cu el' a ser prohibi door di Europa, tin consecuencianan desastroso pa su isla y su habitantenan. E obra di arte, un figura di hende homber gigantesco, un 'heroe' traha di bacoba fresco, lo decomposita despues di tempo, exponiendo asina e malesa y morto cu e tratamento cu pesticida na e matanan di bacoba a trece pa su hendenan. Pa instalacion y exposicion di e obra aki, Museo mester a consulta su advisornan tocante seguridad sanitario di su facilidadnan y a dicidi pa inverti den medidanan preventivo simpel pero importante pa por haci e exposicion posibel. E decision pa honra e peticion di Fundacion Prome Encuentro Bienal pa expone precisamente e obra aki, ta pasobra Museo ta kere den brinda experiencianan cultural innovativo y unico na un publico amplio. Jean-François Boclé a expone tanto den eventonan renombra den Caribe manera e Bienal di Havana como tambe e.o. na Belgica, Inglatera y Francia. Amante di arte contemporaneo, amigonan di Museo y publico en general por mira e obra ainda na Museo Arqueologico, situa na Schelpstraat 42 te cu dia 28 di October. Museo ta habri di diamars te cu diabierna entre 10'or di mainta pa 5'or di atardi y den weekend di 10'or di mainta pa 2'or di merdia.

Na Alhambra Ballroom:

Miss Aruba 2012 ta wordo eligi dia 4 di november



L'Oreal Paris, Aruba Tourism Authority, Divi Resort conhuntamente cu 297 Studio, Jason Margarita Photography, Fusion Lounge, Azaria Boutique, Dress Code y Ladies Choice ta presenta e certamen Miss Aruba 2012 durante un tremendo anochi di gala Diadomingo 4 di November den e Ballroom completamente nobo di Alhambra. Despues di un temporada di espera Aruba lo conoce pronto su maximo embahadora di beyesa Arubano pa 2012. Ya caba tin un periodo largo di preparacion y dedicacion tras di lomba pa presenta e certamen nacional di beyesa Arubano, Miss Aruba 2012.

E 5 candidatanan Mishelle Motta, Ghislaine v/d Linde, Larisa Leeuwe, Paola de L'Isle y Patrisia Koolman ya ta preparando nan mes intensivamente riba e area di pasarela, fisico y proyeccion. Miss Aruba 2012 a cuminsa su programa cu seminarionan riba diferente topico pa por engrandece e desaroyo personal di cada uno. Alabes e candidatanan a pasa dilanti di e lens magico di nos fotografo oficial Jason Margarita pa e sesionnan di potret oficial. Den e potretnan aki por mira e prome sesion di potret cu tabata den trahe y acesorio di Dress Code.

Pa conoce e candidatanan di cerca lo pasa dos programa di t.v., pero tambe riba e facebook page di Miss Aruba Pageant por mira hopi potret y tambe video di e candidatanan. E programanan incluyendo e anochi final ta ser produci pa e team oficial di Miss Aruba 2012, 297 Studio! Keda pendiente pa orario y fecha di e programanan aki.

Star Promotion Foundation ta informa cu e ticketnan pa anochi final ya ta riba mercado y pa reservacion di bo VIP seating por yama Susanita Maduro na 5926926 y pa entrada general cerca tur candidata. Entrada ta limita!

Tierra Del Sol lo ta e epicentro di Aruba In Style 2012 Swim Shows & DJ Party





E miho marcanan di swim wear, modelonan femenino local e internacional, DJ's local e internacional, y ambiente sin igual dia 3 di November proximo. Descubri e luho di Tierra Del Sol, e club house resort mas precioso di Caribe cu vacation villa rental condominiums, Villas & Estate homes cu 18 golf championship wholes diseña pa Robert Jones Jr, y award winning restaurant "Ventanas del Mar". Tierra Del Sol tin multi funcional banquet areas cu lo fungi como backdrop di e tremendo ARUBA IN STYLE 2012 Swim Shows & DJ party. Imagina un elenco impresionante di modelonan femenino di Colombia, Venezuela, y Aruba adorna pa e mas exkisito trahenan di baño di e coleccionnan mas renombra na nivel global combina cu Martini's di Absolut Vodka y musica di DJ RJ Johnson y un "surprise" DJ internacional. E ambiente sin igual cu e evento aki lo presenta lo introduci e "local fashion & party scene" cu celebridades, diseñadornan, modelonan, fashionistas, y prensa local como tambe internacional. Tickets pa ARUBA IN STYLE 2012 ta obtenibel na oficina di e evento na Renaissance Mall y Marketplace como tambe na Trash By Ronchi, Toys 4 US na Playa y Savaneta, y Valero Palm Beach. Pa mas informacion por e-mail jemina@arubainstyle.com of yama oficina di ARUBA IN STYLE 2012 na 588-25982. Tambe por bishita www.arubainstyle.com of e pagina di Facebook di ARUBA IN STYLE 2012.

FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabao, no ta bayendo scol y cu tampoco a caba un scol secundario ta haya un di dos chens pa logra un bon futuro.
Un trayecto unico ta wordo ofreci pa nan por drenta e mercado laboral y contribui na desaroyo di nos pais. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos fase, un parti di training estilo militar y un parti di educacion.
E parti di training ta reparti den 16 siman. Den e prome lunanan e hobennan ta keda den Kazerne y ta biba e bida diaro di un militar. E dia ta yena cu lesnan con pa marcha, kico e diferente rang y clase miltar ta encera y ta siña disciplina militar. Di dos siman e hobennan ta bay campa na unda nan ta siña habilidadnan militar. E di 4 siman ta wordo cera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demostracion di tur loke e hobennan a siña te e momento ey. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld e diadomingo anochi bek pa sigui cu e siguiente 12 siman di training.
E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan pasa esaki exitoso nan ta haya un certificado.
For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta encera diferente cursonan en combinacion cu stage.
Durante e periodo di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na Mariniers Kazerne.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
8. Percura pa prevencion di candela

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou.
E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Campaña di fin di aña:

Ling & Sons ta regala e fiesta di aña

LING & Sons IGA Supercenter, e supermercado #1 na Aruba ta invita un y tur pa bin disfruta di bon calidad y servicio e fin di siman aki y participa cu e grandioso campaña di fin di aña caminda e supermercado ta regala e siguiente premionan: 1er premio: Ford Fiesta 2012, 2ndo premio: Fiesta cu Rihanna na Merca pa 2 persona, 3er premio: Island Fiesta (Island Hopping Aruba – Bonaire - Curaçao). Pa participa pa gana premio simplemente sigui haci bo compras na Ling & Sons y ricibi ticket cu cada compra di 50 afl of mas. Ademas clientenan ta ricibi dobel ticket ariba tur diamars, diaranson y diahuebs. Asina ta wak pa bo liña ta na awa pa gana e Fiesta Di Aña! Sorteo ta tuma luga 4 di januari 2013. Pa mas informacion bishita facebook page "Ling and Sons IGA".



Union Gaitero ta den pleno preparacion

E aña aki atrobe Aruba ta cordialmente invita pa disfruta di un tremendo festival di Gaita, cual ta Union Gaitero 2012. E meta di e evento aki ta pa uni e gruponan di gaita Arubiano den un solo luga pa destaca cu nan talento musical mientras nan ta brinda Aruba cu un concierto fenomenal.

En cuadro cu e preparacionnan pa Union Gaitero 2012 cu lo tuma luga dia 7 di December na Sportboys, e coordinadora di e evento, Sulaika Bareño, a yama un reunion general pa asina informa e gruponan di gaita di e tur e premionan cu nan por gana y tambe e rekisito y reglanan di e anochi aki. Riba e potretnan por mira algun imagen di e reunion general a cortesia di www.banwakluz.com.

Ta bay tin premio pa e grupo mas popular (cu mas fans), pa e grupo cu fanatico cu ta haci mas bochincha, pa e grupo cu e miho show, pa e grupo cu e miho propio composicion cu mensahe di fin di aña y tambe e premio mayor pa e grupo ganado absoluto. Huradonan lo pone atencion riba puntonan manera coordinacion, coreografia, vestuario, coordinacion di bos (solista y coro), ritmo y zonido y participacion di e grupo den su totalidad. Lo tin varios premio pa e publico presente tambe.

E gruponan cu a confirma nan participacion na Union Gaitero 2012 caba ta Gaita Talentoso, Sparkle, Katatumbo Teeners, Gaita Autentico y Gaita Pasa Palo (Upgrade Music). Lastimamente no tur lider di grupo por a ta presente na e reunion. Ta pidi demas gruponan cu ta interesa pa participa pa tuma contacto cu Sulaika na 734-4300 mas pronto cu ta posibel pa asina nan tambe por gosa di e oportunidad pa gana ocho mil florin na premio.



Parokia San Francisco ta anuncia programa pa dia di Todos los Defuntos

COMISION di Santana kier anuncia cu Santana lo ta habri tur dia desde 26 di October te cu 5 di november di 10:00 A.M. te cu 6:00 P.M., asina nos tur tin e oportunidad pa drecha nos graf/kelder. Lo ta bay tin un container pa tira sushi dia 26 di october te cu 29 di October. Pastoor Stanislaw ta haci un invitacion cordial na nos Parokianonan, invitadonan, personanan cu tin un ser stima dera den Santana Catolico na Playa pa asisti na un S.S. di Misa cu lo wordo celebra den: Kapel di Santana den Caya Ernesto Petronia, dia: 2 di november dia di Todos Los Defuntos pa 6:30 A.M. (6:30 mainta) Kapel di Santana. Na Parokia di San Francisco lo tin S.S. di Misa 7:00 P.M.

Durabilidad legendario den style nobo

E generacion nobo di Isuzu Dmax a yega Aruba



E generacion nobo di e Isuzu Dmax Pickup a haci su yegada na nos isla, cu un styling agresivo y mas amplio.

Isuzu ta ampliamente reconoci na Aruba como un pickup duradero y di calidad halto. Mas ainda, e ta e prome fuente di motornan diesel pa autonan comercial na mundo, cu mas di 23 miyon di motornan bendi.

E experiencia aki ta ser poni den practica for di 1963 den e produccion di e prome pickup Isuzu. E ingenieria general di e pickupnan di e marca aki ta ser considera mundialmente como un di e mas solido y confiabel den mercado. Esey tambe ta e caso na Aruba, unda modelonan Isuzu ta core tur dia nos camindanan.

Awor Isuzu ta introduci e generacion nobo di Dmax, y den e proceso a haci uzo di tur e avancenan tecnologico disponibel pa crea un pickup practico, solido y confiabel, a la bes cu a duna un nivel di agresividad den su style cu nunca antes tabata existi den e pickupnan aki. E Dmax nobo ta mas grandi, y su presencia ta hopi mas visibel y agresivo cuminsando for di e front nobo y bayendo den e liñanan aerodinamico cual ta contribui na miho consumo di gasolin.

Den termino di e ingenieria, Isuzu a aplica mas cu 70 aña di experticio den ingenieria pa crea motornan diesel di 2.5 cu 3 liter CRDi cu torque halto y aceleracion excelente. Pero ademas nan ta ofrece un nivel di economia den consumo di gasolin insuperabel. Detayenan cu ta mustra e nivel halto di calidad ta presente tur caminda den e motor aki, for di melt-in piston chamber lining te cu advanced steel timing chains. Style por ta nobo, pero e ta keda un Isuzu.

Y e Dmax nobo aki por handle inclinacionnan lateral di te cu 49 grado sin problema.

Paden di e auto, mientras tanto, e nivel di comodidad y espacio a ser asegura cu un cabina mas amplio den tur sentido. Control di zonidonan externo ta haci e cabina uno cu menos zonido for di exterior, y manera semper, e posicion di e control nan ta uno practico, cual ta facilita e operacion di e pickup aki. E version 4x4 di e pickup aki, por ehempel, por ser cambia di 2 wheel-drive pa 4x4 electronicamente y "on the fly", tin control nan den e steering whell, y diferente otro acentonan di comfort cual ta pone den un nivel sumamente halto den e mercado.

E invitacion ta keda pa bishita e showroom di Garage Centraal Aruba pa wak e model nobo di e Isuzu Dmax.

Christmas Town Expo ta contribui cu Fundacion Pa Nos Comunidad

FALTA solamente 11 dia pa Aruba experencia un Expo caminda luho, elegancia, boca dushi, regalonan pa Pasco, decoracion, gaita y e sabor di Pasco ta bay crea un weekend di puro entretenimento den tur sentido. Dianan 2, 3 y 4 di November bo por cuminsa sinti e ambiente di Pasco cu ta na caminda na Renaissance Convention Center. No solamente sinti pero tambe cuminsa cumpra bo regalonan of decoracionnan pa e temporada aki.

Cu bo entrada di solamente Afl. 5,- bo ta contribui cu Fundacion Pa Nos Comunidad, yudando asina mas di 300 famia na Aruba den dificultad cu cuminda. E organisadonan tin un meta y esey ta, ofrece e miho den temporada di Pasco y fin di aña pa un y tur sin lubida riba esunnan den necesidad na Aruba.

Esaki lo ta e Expo unda lo bo haya tur locual bo ta desea pa temporada di Pasco y fin di aña bou di un solo dak. Diferente compania lo expone nan servicio y productonan manera, decoracion, articulo pa cas, acesorio, bisti pa homber y muhe, pa grandi y chikito, ideanan pa regalo y hopi mas. Tambe por disfruta di shownan di moda, unda e casnan di moda participante lo trece nan ultimo coleccion pa e temporada festivo aki.

Union, paz, compartimento y sin lubida e parti spiritual, ta locual e organisadonan kier crea durante e prome weekend di November p'asina bo por cuminsa sinti e ambiente di Pasco cu ta na caminda.

Sponsornan principal di e Expo tambe ta bay ta presente. Nos ta papia di: Tropical Bottling Company cu su productonan participante manera Grey Goose, Chill, Dewars y Bacardi, Tiara Air cu lo duna bo chens pa gana premionan na porta y riba nos Facebook page, manera ticket pa varios destinacion y sin lubida GTI Aruba cu lo estrena nan auto nobo nobo!!

LIKE Christmas Town Expo su Facebook page p'asina keda na altura di proximo desaroyonan y haya chens di gana diferente premio! Pa mas informacion por tuma contacto cu number di telefon 743.7414.



"Museo Zona Liber" a nace y un capitulo nobo den historia di Cultura na Aruba a cuminsa













Como regalo di despedida di Free Zone den haf di Playa, prome cu move pa Barcadera, comunidad amante di arte y cultura a haya un tremendo "treat", esta un Museo Zona Liber.

E nomber ta pone futuro generacion corda riba unda 50 aña pasa Free Zone na Aruba a cuminsa y e nomber ta splica e contenido di e palabra arte contemporaneo.

Un di e caracteristicanan mas fuerte di arte ta cu e no conoce zona, ni frontera, ni limitacion. Arte contemporaneo, arte moderno ta liber, e ta loual cu bo mira. E artista ta expresa loual cu e tin di bisa den cua forma cu e ke, e escogencia pa interpreta e tema bou cual un exposicion ta, ta liber, free.

Diasabra anochi den Free Zone un grupo hopi grandi di amante di arte a duna acto di presencia y a experiencia un exposicion grandi contando cu colaboracion 23 artista contemporaneo di e.o. Aruba, Sto Domingo, Martinique, Barbados, Corsou, Islas Canarias, Cuba, Haiti.

Un artista procedente di Paris, Jean Francois Boucle, tin su exposicion na Museo Archeologico.

Glenda Heyliger hunto cu un artista di Guadeloupe tin nan exposicion na Archivo Nacional.

En total e 'Prome Encuentro cu Bienale" ta conta cu 17 participante!

Cu e "Prome Encuentro cu Bienale" Aruba a marca su entrada den mundo di e poco paisnan cu ta organisa Bienales di Arte.

Un Bienale, mescos cu Fashion-, Jazz- y cu Film Festival ta wordo organisa pa un grupo creciente di local y di bishitante cu ke algo diferente y di calidad pa experiencia den un pais.

Por a tende multiple reaccion positivo y peticion pa Gobierno, tene cuenta den su plan di embeyece e area rond di waf, pa mantene e edificionan di Free Zone cu a wordo uza p'e "Prome Encuentro cu Bienale" como Museo di Arte Contemporaneo di Aruba.

Industria Creativo den pleno ehecucion!







Coronacion di 2 aña di trabou intensivo, hopi preparacion, multiple reunion, nochinan largo t'e resultado cu por aprecia den Free Zone desde awor cu e apertura a wordo realisa te cu aki 3 siman. Nelson Gonzalez, drs Gijs de Rooij di Departamento di Asunto Social cu hunto cu Gina Jie Sam Foek di Biblioteca Nacional di Aruba y e hoben studiante Ewald Cecilia, cu awor ta studiando na Hulanda, tur mester wordo menciona y gradici pa nan labor y dedicacion n'e realisacion di e Bienale aki. Nan por mira bek riba un cosecha grandi como resultado di e simianan cu nan a planta! No por keda sin expresa publicamente palabranan di gradicimento pa Mondriaan Fonds, Prins Bernhard Cultuurfonds, UNOCA, Wine & Dine, Divi Corp, Gobierno di Aruba, y mas cu no ke wordo menciona, kendenan a aporta y contribui cu e organisacion di Prome Encuentro Bienale, hunto cu Ministerio di Cultura. Desde un principio Minister Michelle Hooyboer a expresa cu mirando e desaroyo positivo cu arte contemporaneo ta pasando aden na Aruba e tempo a yega pa "step up y move on to another level" Awe nos por bisa Aruba su Bienale ta riba mapa, anto con! Artistanan manera Ciro Abath, Stan Kuiperi, Ryan Oduber, Osaira Muyale, Glenda Heyliger, Nelson Gonzalez a demostra cu nos a yega e otro nivel!

Cu un Bienale, un Museo Zona Libre y un Academia di Arte Gerrit Rietveld, cultura di Aruba

ta habri un capitulo nobo y interesante. Desaroyo di e asina yama "creative industries" ta den pleno ehecucion y mester sigui cultiva y engrandece e momentum aki.

"Freewater Project" un proyecto cu specialmente pa nos muchanan

Minister Visser ta crea oportunidad pa muchanan siña windsurfing

PA decadanan e deporte di "Windsurfing" tabata considera como un deporte elite. E deporte cu na cual un grupo chikito so por a participa na dje. Esaki ta lamentabel si nos observa e ambiente cu nos ta biba aden. Un isla rondona pa awa y un biento fuerte ta condicionnan excelente pa por desaroya e deporte aki. Asina "Minister de Deporte Dr. Richard Visser ta opina y e ta kere cu mester haci uzo di nos ambiente di e miho forma posibel. Cu esaki den mente a hiba conversacionnan cu e legendario "Jeroen Westrate" pa logra yega na un cantidad di mucha cu lo por realisa nan soño,...siña windsurfing. Cu Esaki den mente a lansa e " Freewater Project", proyecto cu lo ta dirigi specialmente pa hobennan entre 10 pa 12 aña cu ta den 5de of 6de klas. Hobennan lo por siña windsurf cu Jeroen y Mac dos profesional di e deporte di windsurfing. E lesnan lo ta na San Nicolas (Rodgers Beach) y na Playa (Fishermans Hut), durante di siman merdia despues di orario di scol. E idea tras di e Waterfree Project ta pa genera interes pa practica e deporte di Windsurfing, duna e muchanan e oportunidad pa siña tecnica basico di e deporte y consecuentemente stimula nos hobennan pa haci un deporte diferente. Pa hopi hoben siña windsurf ta un soño, cu e proyecto aki minister Visser ta desea di brinda oportunidad na hobennan pa diversifica nan escogencia di deporte. Aruba a produci atletanan internacional manera Jeroen Westrate y actualmente ta masha orguyoso di Sarah Quita Offringa cu ta actualmente "Campeon Mundial den Freestyle". Nos como isla por tuma e bon ehempel di Bonaire cu ta probecha di su recursonan natural pa desaroya y crea hobennan competitivo y saludabel den windsurfing. E contactonan cu Bonaire t'ey pa complementa otro den futuro. Segun Visser e proyecto aki lo complementa e concepto di scolnan saludabel y ta convenci cu tin interes pa siña windsurf. Durante di Jeroen Westrate su bishita cerca minister Visser, "Freewater Project" a haya luz berde pa continua y pa introduci e proyecto aki oficialmente riba nos isla. Hobennan y mayornan keda pendiente pa lansamento di e proyecto y participacion na e prome lesnan di windsurfing specialmente pa hobennan entre 10 pa 12 aña.





Testimonio di Natalia di 90 aña di edad y mira cuanto FE Señor por duna

NATALIA tabata un spion Sovietica tempo di Guera, tambe un tecnico di cohetenan espacial y ....un soeur. Februari 2012 el a muri. Pa hopi tempo e no tabata por a cana, debi na un fractura na su pia. Tabata (Natalia) Madre Adriana Malysheva. E tabata practicamente cera den su cel dependiendo di otronan pa yude. Pero esaki no a stop e di haci joke, canta feliz y e tabata tin un bon memoria. Tin un buki over di dje "De exploradora a monja."

Dia el a nace, su mama no tabata contento cu ne, paso e tabata kier un yiu homber. Y e mester a pasa un bida di infancia sin amor. Ora e ta' tin 5 aña nan a mustre un Cruz cu un homber claba riba dje. Y el a purba tur forma cu su djente pa saca e clabonan y e no tabata por, pero algo si a keda claba den dje. Na 1941 guera a start, Alemania contra Rusia y Natalia un hoben pero e tabata por a papia bon Aleman. Pesey el a dicidi di bira un Spion di Guera y a bay den e boskenan grandi pa asina yuda su pais contra e Nazinan. Un biaha pa su suerte un soldaat Nazi a gare, pero ora el a mire mucha el a bise 'ami no ta bringa cu mucha' y a lage bay. Despues cu guera a caba el a bay Universidad y a siña diseña y traha cohetenan espacial. Ma riba un dia un amiga a invita pe compañe pa un closter pe bishita e yiu cu a caba di ordena como Sacerdote. Natalia a keda impresiona con un hoben por entrega su mes boluntario, di sali foi tur comodidad y bay biba un bida asina simpel casi sin nada pa Cristo. Y haya un bida asina trankil yen di paz. Y el a bisa 'Señor mira canto FE cu bo ta duna na e hobennan aki'. Y esaki ta loke a transforma Natalia tambe y el a cuminsa bay misa, lesa mas e Evangelio. Y tur loke Natalia tabata balora como sentido di bida: su trabao, su actividadnan social, y hala atencion di otronan, ya no tabata atrae mas. Pesey el a bay biba den un monasterio a cambio di un bida nobo yen di paz. Y e ta bisa den bida tin dos regla cu nos mester aplica den tur cos: "No tarda nunca pa bay, e unda bo ta desea di keda" y e di dos ta: 'No mustra nunca e hende cu bo ta fada.' Pesey no reacciona cu falta di respet ora nan zundra bo. Controla bo mes y contesta trankil cu respet. Si algo pasa bo mes y bo tin mal beis, keda trankil cu esaki bo ta practica humildad. Y e secreto pa tur cos bay bo bon den bida ta: Ni pa un minuut admiti groseria den bo relacionnan, y e ta funciona semper!



Biba cada momento

" Dios, Bo ta mi Dios, mi ta busca Bo,
mi alma tin sed di Bo. "
Ps. 63:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jeffrey Emil Semerel

20 maart 1978 - 17 october 2012

Na nomber di su:

mama: Lichi Semerel-Henriquez

tata: Mario Semerel

yiu: Maya Semerel

ruman: Rodney y Caroline Semerel-Croes

sobrina: Felicity Semerel

sobrino: Brad Semerel

mama di su yiu: Yuri-Ann Goldstein-Rasmijn

tantanan: Sra.Vda. Rina Engelhart-Henriquez
Sra.Vda. Angela Stamper-Henriquez Semerel
Elisabeth Paesch-Semerel y esposo Roy
Elsa Semerel
Sra.Vda. Cecilia Henriquez-Ras y famia na Venezuela
Sra.Vda. Juana Semerel-Geerman

omonan: Reynaldo Semerel
Simion Semerel
Noël Semerel y esposa Juanita Henriquez y famia
Juan Semerel y esposa Miriam Figaroa
Edison Semerel
Lorenzo Henriquez y esposa Else Bexkens y famia
Chido Henriquez y esposa Amy Mendez y famia
Juan Henriquez y esposa Angelica Werleman

madrina: Emperatriz Perdomo

iha: Felicity Semerel

tanta grandi: Sra.Vda. Marianita Semeleer-Semerel y famia
Theresita de Cock-Semerel y famia na Hulanda
Zr. Magda Semerel nas Hulanda
Juana Semeleer-Semerel y famia

Primo y primanan
Bisiñanan: Vivian y Gos Figaroa, Tony y Filomena Geerman, Hilda Duinkerk y Robby Geerman, Eric Ras y famia, Hetty y Iwan, Tico y Elisabeth Winklaar

famia: Semerel, Henriquez, Tromp, Jacobs, Werleman, Hoyer, Engelhart, Stamper, Flanegin, Geerman, Figaroa, Lampe, Croes, Vrolijk, Rasmijn, Goldstein, Kelly, Norbert, Moyetones, Cova, Ras, Mendez, Kelie, Pena Reyes, Trimon, Bexkens, Fingal, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 23 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

e zonido di gritunan di alegria y di salbashon
TA E TENTNAN DI HUSTUNAN
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HALSA
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HACI COSNAN PODEROSO
LO MI NO MURI, MA LO MI BIBA
Y CONTA DI OBRANAN DI SEÑOR

Cu honda pena y cu Dios su Boluntad nos ta anuncia fayecimento cri,stianamente di nos Esposo, Tata, welo y Ruman stima:



Sr. Robert Epifanio Pieters

Mihor conoci como: "Goose-Goose"

Na nomber di su:
Esposa: Aida Margaritha Pieters – Jacobs

Su Yiunan:
Giselle Pieters
Daphne Pieters
Roxanne Pieters
Robert "Robby" Pieters y Jelitsza Lake

Su Nieta nan:
Karienne Frans
Guisanne Pieters

Su Nieto :
Robert J. Pieters

Rumannan:
Donald y Beryl Pieters – Canword y famia
Swinda Pieters y famia
Zoila Cheong – Pieters y famia
Ruben y Isabela Pieters – Sapuana y famia
Bertus kornet y famia na Hulanda
Idith y Guillermo Martinez – Pieters y famia
Sixline Pieters
Greta y Ramiro Ridderstaat – Pieters y famia
Roque y Lilian Pieters – Malmberg y famia
Elmer y Lidwina Pieters – Pourrier y famia

Omo na Curacao:
Rubin Rhodes y famia

Swa y Cuña nan :
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronald Antersijn – Jacobs y famia
Richard y Clara Jacobs – Orman y famia
Marlijn y Andre Gerard – Jacobs y famia
vda. Edwina Jacobs – Tromp y famia
vda. Shirley Jacobs – Winklaar y famia
Henry Boyé y famia na Spaña
Nidia Boyé y famia
Nirma Boyé y famia
Robert Boyé y famia
Roony Boyé y famia
Sra. Isabel Boyé – Booy

Amigonan:
Everts y Betty Buitenhuis
Jimmy Cothiño
Rene van Nie

Subrino y subriana nan, primo y prima nan, comer y comper nan, ihanan, amigo y amiga nan, ex-coleganan di Anthony Veder N.V. , amigonan di Schaak Club y demas famia na Aruba, Curacao y Hulanda.

Pieters, Jacobs, Lake, Frans, Rhodes, Garmes, Ng Chak, Liang, Sprock, Davelaar, De Windt, Boyé, Antersijn, Guerrero, Wever, Vrolijk, de Cuba, Gerard, Coëllo, Tromp, Koolman, Vingal, Damian, Zimmerman, Sievinger, Quan, Flemming, Yearwood, Aikins, Oleana y Croes.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs, 25 di oktober 2012, 2'or pa 4'or di atardi. Saliendo for di misa Birgen di Fatima na Dakota y despues pa santanta Catolico den caya Ernesto Petronia na Oranjestad.

Oportunidad pa condoleer
Diaranson 24 oktober 2012
Aurora Funeral Home
7'or pa 9'or di anochi

Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5 : 28, 29

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi jui, nos ruman y nos omo



Erwin Ronald Tromp

27 Augustus 1964 - 19 october 2012
Ex empleado di Holiday Inn

Na nomber di su tata: Guillermo Tromp

Rumanan: Jolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp
Harold Tromp

Su sobrinonan: Eldrick de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Su sobrina : Jessica de Cuba y famia

Su omonan: Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
Jozef y Sixta Kelly
Carlos y Juliana Kelly

Su tantanan: Judith Tomp
Filomena Tromp
Sra. Vda. Victoria Perez

Tur su primo y primanan, bisinjanan, amiga y amigonan y conocirnan.

Demas famia:Tromp de Cuba Dirksz Kelly Perez Farro Kuhn Everon
Sawney Giel Baars Wangsadikrama y demas Famia.

Ta invita tur demas amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo
tuma lugar diaranzon 24 october pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home
pa santana Central na Sabana Basora.
"Erwin" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 23 october di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida un of otro persona.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Cayama
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Catolicismo, dilanti di un aña di FE y enfrente di retonan grandi

AÑA di FE a cuminsa y nos Catoliconan ta enfrenta retonan grandi su dilanti. Manera e Retonan Social. Nos mester bay yuda tur hende, den e cambionan cu tin actualmente, cu ta transformando nos den e diferente formanan, cu ta dominando e sistema y mundo cu nos ta bibando aden. Pa asina toch hunto uni, nos tur sali bon di tur cos na final! Retonan idiomatico, ya cu e por trece nos den conflicto ma tambe na paz cu otro, depende con nos ta comunica cu otro. Retonan Misioneronan, nos Catoliconan mester tin mas zelo pa e Palabra di Dios y kima den Caridad pa bay yuda otronan den necesidad. Brasa, stima tur hende unda cu bo bay. Percura pa cende e isla y mundo na candela pa cende den nan e Candela di Amor. No laga nada stroba bo. Traha duro. Brasa e sacrificionan cu bo mester bay haci pa logra nan. No rabia, ma keda contento den tur bo pruebanan, cu bo ta bay haya bo aden. No pensa, ma keda fiha con pa imita Hesus den tur bo trabaonan, cu bo ta bay ta eherciendo y tambe keda fiel na tur cos. Sea fiel cu bo famia. Fiel na bo trabao. Fiel na tur hende. Y corda semper cu e Gloria ta pa Dios y e Salbacion ta pa tur alma! Y busca tur medio posibel pa cumpli cu E Mision! Retonan generacionnan ta pa nos bay yuda, tur e tiponan di famianan cu ta existi. Sin excepcion nos mester yuda tur hende!

Pa e aña di FE aki, nos tur mester tin FE, pa mira e cosnan cu ta biniendo nos dilanti. No ta tur pais di mundo tin e libertad manera cu nos tin aki na Aruba, pa expresa nos fe libremente. Pesey nos NO mester sofoca FE, ma hibe tur caminda bo bay. Nos mester renoba nos Iglesia y aumenta e numbernan di fielnan. Y pa tin un balor den nos buskeda di Dios y tin un sincero sed spiritual. Cu e deseo pa busca e Berdad, y cu capacitacion pa scucha y pa tin confiansa den predicadonan y sea disponibel na e penitencianan. Conoce bo Fe y tin un experencia di un Aña di FE sin Limite na Candela! Nos ta Comunidad Misioneronan di Hesus y nos ta reuni tur Diaranson di 7:30-9:30 anochi den Jacinta Kleuterschool na Dakota. Bo ta Bon Bini pa yuda e pueblo di Dios! Marco 9, 23 " Tur cos ta posibel pa esun cu ...KERE!"

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.04	1913.76	194.56
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	222.60	224.63	226.89
Euro per XEU. 100	231.52	2313.64	235.99

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo huicio den asuntonan finansiero ta eksaltá i bo por invertí bo placa sabiamente. Duna awor e máximo i bo ta hasi tur cu exelencia.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
A yega bo momento di oro pa imponé un filosofia di bida nobo. Bo ta reconosé, cu bo ta dunando tur cos a cambio di nada.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
E bon suerte ta yega di hopi manera i bo sa di probechá lo máximo. Bo caminda pa éxito ta sigurá si bo orientá corectamente.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta exagerá i duna lo mihó di bo den tur loke bo realisá. Den aspecto económico, bo ta gasta, pero di un manera proporcional.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta momento di sali di obligacionan i responsabilidatnan falso. Música i arte ta bo alimento spiritual. Bo ta uni na excelente amistatnan..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta hopi popular entre amistat i famia. Kuida bo exceso di gasto, spesialmente den regalonan di último momento

Libra 21 Sep - 20 Okt
E bon suerte ta brinda sorpresanan den lo económico. Bo por realisá bo soñonan atkeriendo propiedatnan ku bo ta anhelá di tin..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta benefisiá manera nunca ántes di e bon fortuna di sosio, pareha, ruman, yunan, enfin di tur e lokual cu bo ta haña ta bon.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta stima loke bo ta realisá, fama i fortuna lo no por falta den bo bida. Paga debe pa bo por hala rosea trankil.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Oportunidatnan romántico ta na abundansia. Bo tin fiesta i diversionan cu lo alegrá bo bida i ta brindabo oportunidat di hasi amistat nobo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta momento di tuma bo bida den bo man, pa bo por cana un kaminda nobo hunto. Bo horizonte ta expandé. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cuminsá mas pronto posibel un programa di decreto. Ora di lanta i drumi, comunicá cu bo Creador i afirmá cu como yu perfecto di Dios. .

" Cerca Dios so mi alma tan a paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Sr. Regilio Pedro Antonio

Mihor conoci como: "Shon Bubu"
20 maart 1978 - 17 october 2012
pensionado di ELMAR

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a
mustra nan atencion durante bida y momentonan dificil di fayecimento
y entiero di nos defunto stima:

Sra. Viuda Catharina Maria Dijkhoff-Arends

mihor conosi como "Catrin of Canthy"

Un danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, e-mail y yamadanan
telefonico. Tambe danki special ta bay na personal di Wit-Gele Kruis,
Wondenpoli di Dr. HOH, Dr. Sneek y su personal, Funeraria Aurora,
Hope Foundation, Verpleegsternan di 3de verdieping Dr. Horacio Oduber
Hospitaal. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita boso na un Santo Sacrificio di Misa cu ta tuma lugar
diasabra 27 di oktober 2012 pa 7 or di anochi na misa Sta. Anna na Noord
pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay drumi dushi den braza di Papa Dios

Bruno Raymundo Werleman

mihor conoci como "Bruintje"
*06-10-1938 †18-10-2012
Ex-vise president di PPA, Ex miembro di eilandsraad, ex ambtenaar di Bevolking, ex president di Connie Francis Club, ex miembro di ASU, ex miembro di Bestuur di Aruba Little League, ex deportista, comerciante y comediante

Yiunan: Gina Burleson-Werleman
Giovanni Werleman

Nietonan: Miguel, Gioraydrick, Nishendrick
Nietanan: Irza, Nishendra, Darlise

Rumannan: Eddy y Diana Werleman y famia
Grace y Olindo Donata y famia
Tali Werleman y famia
Frido Werleman y famia
Suzy y Angelo Kirchner y famia

Swa y cuñanan: Julio Croeze y famia
Filomena Werleman-van Dinter y famia
Mirna (Ina) y Andres Franken y famia
Sandra Arends-Seute y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan

Tata di su nieto: Robby Burleson
Mama di su nieta: Shareen Montes-Bikker

Mama di su dos nieto y nieta: Nerissa Hassell

Amiga stima: Lica Croes.

Amigonan: Jachi Maduro y famia, Mario Briezen y famia, Benny Nisbet y famia, Chonai Wever y famia, Betto Christiaans y famia, Boei Marchena y famia, Rudy Hoevertsz y famia, Jenny Loopstok y famia, Deonisio Vrolijk y famia, Carl na USA, Carlos Chang, John Merryweather y famia.

Amiganan: Onsi Vrolijk y famia, Petra Tromp y famia, Delia Bremo y famia, Vera Bislip.

Bisiñanan: Ale Geerman y famia, Edita Kock y famia, Tuyuchi Kock, Frida y Nel y famia, Jozef Albus y famia, Dingi Koolman y famia, Famia Maduro y Victor Henriquez y famia.

Ayudantenan: Candy, Pascualita y Bertha

Famia: Werleman, Dañe, Arends, Croeze, Donata,Kirchner, Burleson, Koolman , Franken,Hassell, v/d Dinter, De Kort y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 23 di october 2012 na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, awe dialuna 22 di october di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor:

Eufemia Edita Yarzagaray-Jansen

*16-08-1948 †22-10-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di

Ursula Irena Jacobs

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocirnan cu a mustra nos aprecio na nos difunta stima. Tambe un danki special na tur e afdelingnan na H.O.H., na tur e zusternan y broedernan, na tur e dokternan cu nan bon servicio. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Na esnan cu a manda flor, krans y yamadanan di telefon.

Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3 santo sactrificio di misa : diamars 23, diaranson 24 y diahuebs 25 di october 2012 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Boso presencia ta altamente aprecia .
Na nomber di su yiunan y demas famia.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Dia 6 di November binidero Abraham de Veer School lo wordo entrega



SIMAN pasa mi persona a haci un bishita na Abraham de Veer School pa tuma nota di e trabounan cu ta tuma luga eynan. Esaki ta un di e scolnan cu Parlamento a aproba durante tratamento di presupuesto pa wordo drecha. Un inversion di mas cu 2 miyon florin. Como un ex alumno, ex maestro di Abraham de Veer School y habitante di e bario mi ta hopi contento cu e scol ta wordo drecha y expande. Pa hopi aña e scol aki cu ta por cierto e unico M.A.V.O. scol publico na San Nicolas a wordo neglisha. Mi persona a haya ful un recorido pa mustra e trabounan y e cambionan. Durante e combersacion cu e assistent di e director Sr. Maessen a bin dilanti cu e scol lo wordo entrega dia 6 di November binidero. Ainda falta hopi di haci pero segun Sr. Maessen nan lo logra e fecha cu a wordo palabra. E contratista ta trahando duro pa logra e fecha aki y el a confirma cu e trabounan lo keda cla pa e dia ey.

E hekwerk rond di e scol a bin cla fin di siman y e ta mustra hopi duradero. Mester bisa cu e dak di e scol awor ta di panchi y a tene cuenta cu hopi factor pa cu e seguridad di e studiantenan y maestronan. E entrada di e scol a bay patras unda por tin mas control di e entrada y salida di scol. Un luga adecua pa staciona auto pa e maestronan y cu por wordo uza door di e miembronan di misa Metodista den fin di siman. E studiantenan y maestronan ta ansioso pa e dia yega cu nan por ubica nan scol bunita drecha atrobe. Tin un team di mantencion di edificionan cu mester percura pa e mantencion di e.o. e scolnan. Ta recomenda e "Schoolleiding" pa educa e studiantenan pa cu cuido di nan scol y e consecuencianan cu esaki ta trece cune. Si cada un di nos duna di nos parti pa cu e mantencion di e scolnan, mas placa por wordo inverti den enseñansa pa cu material y innovacion di nos enseñansa.

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Maria Nery Germosen

20 november 1948 - 17 october 2012

Na nomber di su:

compañero: Jan Hendrik Lopez

yiunan: Jose Luis
Freddy

Bon amigonan: Nea
Maribel y Calito
Josefa Rodriguez Yanga
Flerida
Alejandro Kelly
Geovanny Kelly
Katerine Ventura
Katiulka Ventura
Jose Luis Franken
Esther Concepcion

Manera yiu: Juanita Hoek y Nico Lopez

Famia y amigonan: Germosen, Lopez, Yanga, Rodriguez, Hoek

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 23 october 2012 pa 3:30 saliendo for di cas Braziliestraat 16 pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na cas.

Adres pa condolencia: Braziliestraat 16

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Cerca Dios mi tan a paz
manera un yiu cerca su mama. "
Ps. 131

Cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Angelique Legina Ridderstaat

mihor conoci como: "Angy"
29 october 1981 - 19 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Matadera 20
Diasabra 20, diadomingo 21y dialuna 22 di 7'or pa 9'or di anochi
The Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 23 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Mi tin Dios pa wardador. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa na Puerto Rico di:

Bertran Franken

25 april 1932 - 18 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Señor lo caba cu morto pa semper
l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Pedro Hilario Yarzagaray

mihor conoci como: "Piet", "Lala"
21 october 1938 - 16 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com